Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 183

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 8. August 1970
Berne, samedi 8 août 1970

1803

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 183

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année eiv. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 183 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich.
Abra SA, en liquidation, Genève.
Akan SA, Genève.
Oriarte SA, in liquidazione, Chiasso.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 246265 - 246319.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8003 Zürich (1570[2])

Gemeinschuldnerin: **Nestra AG.**, Rotachstr. 27, Zürich 3 (Durchführung von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art, Immobilien usw.)
Datum der Konkurseröffnung: 12. März 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 18. August 1970, 14.30 Uhr im Restaurant «Frohsinn», Birmensdorferstr. 129, Zürich 3 (Tramhaltestelle Schmiede Wiedikon).
Eingabefrist: bis 8. September 1970.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1555)

Faillie: **Société Immobilière Crêt de la Ville SA**, à Bulle, propriétaire de l'art. 775 de la commune de Gruyères, droit distinct et permanent.
Date de l'ouverture de la faillite: 29 juin 1970.
Délai pour les productions et les servitudes: 18 août 1970.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (1537[1])

Zweite Auskündigung

Gemeinschuldnerin: **Möbelfabrik Flawil AG**, Flawil.
Konkurseröffnung: 27. Juli 1970.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. August 1970, 8.30 Uhr im Hotel Rössli, Flawil.
Eingabefrist: für Forderungen bis 7. September 1970.
Eingabefrist: für Dienstbarkeiten bis 26. August 1970.
betr. Parzelle Nr. 2340, Toggenburgerstrasse, Flawil, bestehend aus Fabrikgebäude Nr. 2215, Tankgebäude Nr. 2494, Gebäudegrundfläche und Hof 26 a 25 m² und Parzelle Nr. 2585, Toggenburgerstrasse, Flawil, Gebäudegrundfläche und Wiese 27 a 70 m².

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Zürich (Altstadt), 8001 Zürich (1576)

Ueber die
Haris-Verwaltungs AG, Rämistrasse 18, 8001 Zürich,
und die
Heptare Aktiengesellschaft, Rämistrasse 18, 8001 Zürich,
ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Juli 1970 der Konkurs eröffnet, die Verfahren aber mit Verfügungen dieses Richters am 5. August 1970 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht je ein Gläubiger bis zum 18. August 1970 die Durchführung der Verfahren begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig je einen Barvoschuss von Fr. 1 500.— leistet, gelten die Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1559)

La faillite ouverte le 23 juillet 1970 contre **Wavre Roger S.A.**, thermique industrielle, Modern-City B, La Rosiaz-Pully, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 août 1970 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 800.– cette faillite sera clôturée.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1560)

La faillite ouverte le 30 juillet 1970 contre **Dubu Yvan**, photographe, chemin de la Lisière 6 à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 18 août 1970 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1000.– cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (1571)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Chem. Kleider-Reinigung, Eichenberger A., Inh. Wanner-Büttel D. & L.** Kollektivgesellschaft mit Sitz an der Salerstr. 12 in 8050 Zürich, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von dieser Bekanntmachung an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt gilt. Die noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Kt. Bern – Konkursamt, 3000 Bern (1561)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: **Dätwyler Kurt**, Kaufmann, Brünnenstrasse 103, 3018 Bern.
Anfechtungsfrist: 18. August 1970.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1562)

Faillie: **Société anonyme Comte Francis SA**, exploitation d'un commerce marchand-tailleur, à Fribourg, Monséjour 7.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours dès la publication auprès du juge de la faillite, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (1572)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Im summarischen Konkursverfahren über **Wyss Rudolf**, 1923, Coiffeurgeschäft, vordem in Baden, nun in Winterthur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis längstens 18. August 1970 beim Bezirksgericht Baden anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Gerichtspräsidium Baden einzureichen und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1563)

Faillie: **Klingelfuss & Rossi**, société en nom collectif, Boulevard de Grancy 42, à Lausanne.
Date du dépôt: 8 août 1970.
Délai pour intenter action en opposition: 18 août 1970, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1564)

Faillie: **Meyer & Allemand SA**, en liquidation, précédemment Garage Occidental, actuellement avec siège Caroline 2, à Lausanne
Date de dépôt: 8 août 1970.
Délai pour intenter action en opposition: 18 août 1970, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. Graubünden – Konkurskreis Chur (1556)

Genehmigung des Nachlassvertrages im Konkurs und Widerruf des Konkurses

Die Nachlassbehörde des Kreises Chur hat mit Entscheid vom 13. Juli 1970 den von **Steiner Peter**, Autoreisen, Masanserstrasse 182, Chur, im Konkurse vorgeschlagenen Nachlassvertrag genehmigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen und für alle Gläubiger verbindlich. Der am 15. Januar 1969 ausgesprochene Konkurs ist damit widerrufen.

7000 Chur, den 5. August 1970

Für die Nachlassbehörde des Kreises Chur:
Dr. D. Vital

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257–259)

Ct. de Berne – Office des faillites, 2740 Moutier (1565)

Vente immobilière – Retrait

Par décision de l'Autorité de surveillance pour les offices des poursuites et des faillites du canton de Berne du 29 juillet 1970, la vente de l'immeuble feuillet Nº 112, commune de Crémines, qui devait avoir lieu le 26 août 1970 à l'Hôtel de la Croix-Blanche, à Crémines, est renvoyée.

2740 Moutier, le 4 août 1970

Le préposé: Ackermann

Ct. du Valais – Office des faillites d'Hérens, Vex (1566

Vente aux enchères après faillite des avoirs de la masse en faillite **Atelier Evolènard SA**, Evolène.

Le vendredi 11 septembre 1970 à 0900 à Evolène à l'emplacement de l'immeuble décrit ci-dessous, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix:

Art. 15858 fol. 34 Nº 55 Crettaz Reinard pré et place de 2710 m² avec atelier de menuiserie charpente de 800 m². Taxe Fr. 252 000.–. Les conditions de vente et l'état des charges sont à la disposition des intéressés dès le 25. 8. 1970 au bureau de l'Office des faillites d'Hérens à Vex. Une visite des lieux est prévue pour le samedi 5 septembre 1970 à 0900.

Les machines fixes suivantes seront mises en vente séparément, ensuite en un seul lot et puis en bloc avec l'immeuble.

	Estimation
1º 1 Dégauchisseuse Ama 5 avec protection	Fr. 5 320.—
2º 1 Raboteuse dégauchisseuse Type AHa avec protect.	Fr. 7 400.—
3º 1 Scie à Ruban type BM8	Fr. 4 000.—
4º 1 Scie circulaire avec chariot de délignage	Fr. 5 600.—
5º 1 Scie circulaire pour charpente Dewalt	Fr. 3 500.—
6º 1 Toupie motorisée type Hac avec avancement automatique	Fr. 6 800.—
7º 1 Toupie tenonneuse avec circulaire DKSS	Fr. 10 400.—
8º 1 Ponceuse universelle à ruban	Fr. 2 800.—
9º 1 Mortaiseuse à chaîne type WKB	Fr. 4 600.—

A la même date, directement après la vente de l'immeuble et des machines fixes, il sera vendu au plus offrant – machines portatives – camion Ford 1967, estimé Fr. 8000.—, outillage, matériel de bureau, lots de bois, etc. etc. Estimation globale Fr. 70 000.—.

La vente pourra, si nécessaire, être continuée le samedi 12 septembre dès 0900.

Pour tout achat dépassant Fr. 500.— il sera accordé un terme de payement de 10 jours moyennant cautionnement (en ce qui concerne le mobilier).

Pour tous renseignements: Office des faillites d'Hérens, tél. (027) 2 19 65 ou 2 19 67.

1961 Vex, le 4 août 1970

Pour l'administration spéciale:
Ami Favre, préposé aux faillites d'Hérens

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich – Konkurskreis Zürich-Aussersihl (1557)

Schuldnerin: **Bau + Möbel AG,** Bau und Umbau von Liegenschaften, Handel mit Liegenschaften, Möbelstoffen, Möbeln usw., Denzlerstrasse 38, 8004 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 22. Juli 1970.

Dauer der Stundung: vier Monate, d.h. bis und mit 22. November 1970.
Sachwalter: Dr. Hans Urech, Rechtsanwalt, Linthcschcrgasse 17, 8001 Zürich.

Eingabefrist: bis spätestens am 28. August 1970. Die Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 22. Juli 1970, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 20. Oktober 1970, 14.30 Uhr, im Restaurant Du Pont, Bahnhofquai 7, 8001 Zürich (1. Stock). Die Schuldnerin schlägt ihren Gläubigern einen Liquidationsvergleich vor; es sind daher an der Gläubigerversammlung Gläubigerausschuss und Liquidator zu wählen.

Aktenauflage: vom 10. Oktober 1970 an im Büro des Sachwalters.

Kt. Bern – Konkurskreis Büren a.A. (1577)

Schuldner: **Kunz Anton,** Intérieru, Im Bifang 32, 2542 Pieterlen.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Nachlass-Richters in Büren: 5. August 1970.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis 4. November 1970.
Sachwalter: W. Kaderli jun., c/o Kaderli Treuhand AG, Bahnhofstrasse, 6, 2500 Biel.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 5. August 1970, unter Bezeichnung allfälliger Pfan- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen, dh. bis 28. August 1970, anzugeben. Für nicht oder verspätet eingegangene Forderungen (massgebend Datum des Poststempels) sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Ort und Zeit der Aktenauflage und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

Kt. Graubünden – Konkurskreis Rhäzüns (1573)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gemäss Art. 316 lit. a - t SchKG

Schuldner: **Fischer Erwin,** Gipsergeschäft, 7013 Domat/Ems.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsausschuss Rhäzüns als Nachlassbehörde: 5. August 1970.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: H. Brunner, Konkursbeamter, 7013 Domat/Ems.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 27. August 1970 unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte bei dem von der Nachlassbehörde ernannten Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung und Aktenauflage: Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenauflage wird den Beteiligten auf dem Zirkularweg mitgeteilt.

Prorogation du sursis concordataire

(L.P. 295, al. 4)

Proroga della moratoria

(L.E.F. 295, 4° capoverso)

Ct. de Berne – Arrondissement de Porrentruy (1575)

Par ordonnance du 3 août 1970, le président du Tribunal II du district de Porrentruy a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 6 octobre 1970, le sursis concordataire accordé à **Juillerat Gaston,** technicien, à Bressaucourt.

L'assemblée des créanciers est fixée au lundi 21 septembre 1970 à 9 heures à la salle des audiences de l'office des poursuites de Porrentruy.

2900 Porrentruy, le 5 août 1970 — Le commissaire au sursis: Me P. Petignat notaire

Ct. Ticino – Circondario di Bellinzona (1567)

Il sottoscritto Commissario del concordato rende noto che con decreto del 24 luglio 1970 il pretore di Bellinzona avv. dott. Gian Aldo Pedotti ha prorogato di due mesi la moratoria concordataria concessa al **Giannini Clemente** detto Tino in Castione.

La proroga decorre dal 29 agosto 1970 e spirerà pertanto in data 29 ottobre 1970.

L'adunanza dei creditori stabilita per il giorno 10 agosto 1970 alle ore 14.00 è annullata.

La seduta si terrà il giorno di giovedì 8 ottobre 1970 alle ore 14.00 nell'aula delle udienze della pretura di Bellinzona.

6500 Bellinzona, 4 agosto 1970 — avv. Pietro Pellegrini

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L.E.F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Glarus – Zivilgericht Glarus (1574)

Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Die Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung von **Dieffenbacher-Näf Ruth,** «Mutter und Kind», 8750 Glarus, findet Donnerstag, den 20. August 1970, 11.00 Uhr, vor Zivilgericht des Kantons Glarus im Gerichtshaus in Glarus statt.

8750 Glarus, den 4. August 1970

Namens des Zivilgerichtes des Kantons Glarus
Der Präsident: Dr. H. Becker-Lieni
Der Gerichtsschreiber: Dr. Kurt Luchsinger

Ct. Ticino – Pretura di Vallemaggia, Cevio (1568)

Udienza per omologazione di concordato con abbandono dell'attivo

La pretura di Valle-Maggia avverte di aver indetto per il giorno di venerdì 28 agosto 1970, alle ore 16.00, nella sala delle udienze del pretorio in Cevio, l'udienza per la omologazione del concordato con abbandono dell'attivo proposto ai propri creditori dal **Berguglia Franco** in Gordevio.

6675 Cevio, 4 agosto 1970 — Per la pretura: N. Moretti, segr.-ass.

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Omologazione del concordato

(L.E.F. 306, 308, 317)

Ct. de Berne – Tribunal I du district, Moutier (1578)

Par jugement exécutoire du 23 juillet 1970, le président I du district de Moutier a homologué le concordat intervenu sur la base d'un dividende de 40% entre **Schaller Willy,** ci-devant horloger à Moutier, actuellement à Péry, et ses créanciers.

2740 Moutier, le 6 août 1970 — Le Président du Tribunal I

Ct. Ticino – Circondario di Lugano (1569)

Il signor lic. jur. Marco Lombardi, Lugano, Via Pioda 9, comunica che la pretura di Lugano-Campagna, con decisione 7–24 luglio 1970, passata in giudicato in data 3 agosto 1970, ha omologato il concordato proposto da **Huber Paul** di Paul da Jonschwil (San Gallo) ad Agno.

I creditori privilegiati saranno soluti entro venti giorni dall'omologazione cresciuta in giudicato come pure metà dei creditori chirografari; il rimanente entro i due mesi successivi.

Incaricato dell'esecuzione è il commissario lic. jur. Marco Lombardi, c/o Studio Avv.ti Tettamanti-Spiess-Dotta, Lugano, Via Pioda 9.

6900 Lugano, 29 luglio 1970 — Il commissario: lic. iur. Marco Lombardi

Ct. de Vaud – Arrondissement de Nyon (1558)

Par décision du 22 juillet 1970, le président du Tribunal du district de Nyon a homologué le concordat présenté à ses créanciers par: **Conus Edouard,** ancien tenancier de l'Hôtel de la Croix-Verte, à Nyon, actuellement à Lally sur Blonay.

Liquidateur du concordat: M. R. Curchod, préposé aux faillites, place du Château 10, à Nyon.

1260 Nyon, le 3 août 1970 — Le commissaire au sursis: R. Curchod, préposé

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich, Bern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

22. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Rohrfabrik Rüschlikon A.G., in Rüschlikon (SHAB Nr. 40 vom 17.2. 1968, S. 351). Unterschrift von August Bieri erloschen.

22. Juli 1970.
Personalvorsorgestiftung der «Continentalen Linoleum-Union»-Betriebs AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1970, S. 56). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Albert Bischof, von Eggersriet, in Zollikon, Sekretär des Stiftungsrates (diesem nicht angehörend).

27. Juli 1970.
Personalvorsorgestiftung der Mageba SA., in Bülach, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Sollistrasse 68 (bei der Mageba SA). Datum der Stiftungsurkunde: 19. 12. 1969 und 16. 3. 1970. Zweck: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Mageba SA», Bülach, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Reinhold Huber, von Richterswil, in Rorbas, Präsident, Dr. Beat Keller, von Bremgarten AG, in Zollikon, Vizepräsident, und Hans Peter Hartmann, von Basel, in Kloten, Protokollführer, alle drei dem Stiftungsrat angehörend.

28. Juli 1970.
Personalfürsorge-Stiftung der CONTINENTALE Lebensversicherungs-Gesellschaft, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1966, S. 2939). Unterschrift von Dr. Plinio Pessina erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Alther, von Zürich, in Küsnacht, Präsident des Stiftungsrates.

29. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Ch. Rossi Co. A.G., in Küsnacht, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Allmendstrasse 9 (bei der Ch. Rossi & Co. A.G.). Datum der Stiftungsurkunde: 2. 7. 1970. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ch. Rossi & Co. A.G.', in Küsnacht, bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der erwähnten Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Karl Rossi, von Brusino-Arsizio und Bischofszell, in Küsnacht, Präsident, und Jacques Rossi, von Brusino-Arsizio und Bischofszell, in Küsnacht, Beisitzer des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führt Ulrich Prisi, von Uebeschi, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Juli 1970.
Fürsorgefonds der Bezirkssparkasse Uster, in Uster (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1950, S. 2379). Unterschrift von Otto Kägi erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Jakob Vollenweider, von und in Wangen ZH, Mitglied und Kassier des Stiftungsrates.

29. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Stäubli & Co., Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 266 vom 14. 11. 1959, S. 3131). Unterschrift von Hugo Stäubli erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Gérard Stäubli, von und in Horgen, Vizepräsident des Stiftungsrates.

29. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Mühle Dübendorf A.-G., in Dübendorf (SHAB Nr. 116 vom 23. 5. 1964, S. 1606). Unterschrift von Martha Erismann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Erna Dariz, italienische Staatsangehörige, in Niederglatt ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Juli 1970.
Personalfürsorge-Stiftung der Firma Walter Moeseh & Co., Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1958, S. 942). Neu führen Einzelunterschrift Linda Moesch und Rainer Moesch, beide von Frick, Basel und Zürich, in Zürich.

29. Juli 1970.
Zentraler Stipendienfonds für Studierende am Institut Juventus Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1967, S. 3972). Unterschrift von Dr. August Gujer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Dr. Albert Schenkel, von Dübendorf, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Der Präsident des Stiftungsrates Hans Hirning führt Kollektivunterschrift mit Dr. Albert Schenkel odcr mit Willi Huber, Mitglieder des Stiftungsrates.

4. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Kurt Gadola, in Egg, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Forchstrasse 766 (bei der Firma Kurt Gadola). Datum der Stiftungsurkunde: 28. 1. 1970. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Kurt Gadola», in Egg, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste jener Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führt Kurt Gadola, von Grüningen, in Egg ZH, Vorsitzender; Maria Gadola, von Grüningen, in Egg ZH, Protokollführerin, und Niklaus Widmer, von Kirchberg SG, in Egg ZH, Beisitzer, alle drei dem Stiftungsrat angehörend.

4. August 1970.
Personalvorsorgestiftung der Apparate- und Metallbau Wald AG, in Wald, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Im Tobel (bei der Apparate- und Metallbau Wald AG). Datum der Stiftungsurkunde: 12. 6. 1970. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Apparate- und Metallbau Wald AG», in Wald, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt W. Schläpfer, von Rehetobel, in St. Gallen, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hans Meyer, von Seengen, in Wald, Vizepräsident, und Karl Höhn, von Hütten, in Wald, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

4. August 1970.
Dienstalterskasse für das Personal des Allgemeinen Konsumvereins Pfäffikon und Umgebung, in Pfäffikon (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1969, S. 2810). Stiftungsurkunde vom Zürcher Regierungsrat am 2. 4. 1970 geändert. Neue Fassung des Namens: **Personalfürsorge-Stiftung des Allgemeinen Konsumvereins Pfäffikon und Umgebung.** Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen des «Allgemeinen Konsumvereins Pfäffikon und Umgebung», in Pfäffikon, sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage.

4. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Hydraulik A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 192 vom 17. 8. 1968, S. 1792). Unterschrift von Jörg Marti erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien René Widmer, von Hausen AG, in Wetzikon, Mitglied des Stiftungsrates.

4. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma UTO-Kühlmaschinen Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1967, S. 2252). Unterschrift von Alfred Benz erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Anton Züger, von Zürich, in Herrliberg, Präsident des Stiftungsrates.

4. August 1970.
Fürsorgefonds der Firma Karr & Cie. in Zürich, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1967, S. 2419). Unterschrift von Werner Brogli erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Eduard Bader, von Zürich, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates.

4. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma «Kiko»-Kinderbekleidung, E. Schuppisser-Steiner, Rätersehen, in Elsau (SHAB Nr. 58 vom 9. 3. 1968, S. 510). Unterschrift von Emil Reimann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Emma Schuppisser, von Elsau, in Räterschen, Mitglied des Stiftungsrates.

4. August 1970.
Fürsorgestiftung der Firma Galvanik Wädenswil, Feusi & Federer, in Wädenswil (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1967, S. 2783). Neu führt Einzelunterschrift Hanspeter Feusi, von Feusisberg, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates.

4. August 1970.
Wohlfahrtsfonds der Additions- & Rechenmaschinen A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1966, S. 72). Unterschrift von Otto A. Auer erloschen. Hans Vögelin führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Protokollführer, sondern als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hansruedi Schaich, von Scuzach und Winterthur, in Illnau, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Biel

28. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung des Detaillistenverbandes Biel-Seeland-Jura (Rabattvereinigung), in Biel (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1960, S. 523). Johann Heinrich Matter ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht neu aus Charles Kuhn, von Bern, in Biel, Präsident; Wilhelm Schürch, bisher Mitglied, Vizepräsident, und Armin Rihs, von Meinisberg, in Pieterlen. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Nidau

24. Juli 1970.
Bürgschaftsfonds für den Hypothekenbestand der Ersparniskasse Nidau, in Nidau (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1961, S. 2843). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Mai 1970 wurden die bisherigen Stiftungsstatuten durch neue ersetzt. Der Regierungsrat des Kantons Bern hat dieser Aenderung am 3. Juli 1970 zugestimmt. Der Name der Stiftung wurde geändert in: **Bürgschaftsfonds der Ersparniskasse Nidau.** Der Zweck der Stiftung besteht in der Uebernahme folgender Garantien: Für sämtliche von der Ersparniskasse Nidau in ihrem Geschäftskreis gewährten Nachgangshypotheken. Gegebenenfalls kann diese Garantie auch auf I. Hypotheken ausgedehnt werden. Für Kontokorrentkredite an Gewerbetreibende, Landwirte und Private, sei es ohne oder in Verbindung mit weitern Zusatzgarantien. Werner

Kaufmann, von Knutwil, in Nidau, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist infolge Tod aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Stiftungsrat gewählt: Hans Leuenberger, von Huttwil, Apotheker, in Nidau. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den übrigen Mitgliedern des Stiftungsrates.

Bureau Thun

29. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Schweisswerk Steffisburg A.G., in Steffisburg (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1963, S. 2132). Fritz Kupferschmid, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde gewählt: Peter Bürki, von Unterlangenegg, in Steffisburg. Er führt Einzelunterschrift.

Schwyz – Schwytz – Svitto

27. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma V. Kreienbühl & Söhne AG, in Küssnacht am Rigi. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 17. Juli 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität und Tod. Einziges Organ ist der Stiftungsrat, bestehend aus 3 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Vinzenz Kreienbühl, von Pfaffnau LU, in Küssnacht am Rigi, Präsident des Stiftungsrates; Dr. Karl Fleischlin, von Hitzkirch, in Küssnacht am Rigi, und Alfred Hodel, von Ufhusen LU, in Küssnacht am Rigi, beides Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: bei der Stifterfirma.

27. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Leo Mattle, Bauunternehmung, in Schwyz (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1970, S. 1011). Die Unterschrift von Josef Auf der Maur ist erloschen. Das neue Mitglied des Stiftungsrates, Andreas Jauch, von Silenen-Bristen UR, in Flüelen UR, zeichnet mit dem Präsidenten kollektiv zu zweien.

Zug – Zoug – Zugo

28. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Kent-Moore International A.G., in Baar. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Juni 1969 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen, sowie für die Hinterlassenen der Arbeitnehmer gegen die wirtschaftlichen Folgen von deren Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus einem oder mehreren Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Herbert J. Adair Jr., amerikanischer Staatsangehöriger, in Baar, Präsident; Paul E. Châtelain, von Genf, in Zürich, und Olga Köpfli geb. Häfliger, amerikanische Staatsangehörige und von Dietwil AG, in Ebikon LU. Domizil: Altgasse (bei der Stifterfirma).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

3 août 1970.
Fondation du Cercle littéraire et de commerce, à Fribourg. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 25 juin 1970, une fondation qui a pour but de favoriser la formation civique des citoyens et citoyennes et leur participation à la vie politique et culturelle de la cité dans le respect des principes libéraux d'une saine démocratie. La gestion de la fondation est confiée à conseil de fondation composé de cinq membres nommés par l'assemblée générale de l'association fondatrice. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre membre du conseil. Celui-ci est composé de Henri Bardy, président; Jean Bettin, vice-président; Paul Claraz, secrétaire; Etienne Guérig, membres, les quatre de et à Fribourg, et d'Alphonse Magnin, de Hauteville, à Fribourg, membre. Adresse: 1, rue du Temple, chez la Chambre du Commerce et de l'Industrie.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Balsthal

29. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Sparkasse Gäu, in Egerkingen (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1966, S. 740). Die Unterschrift des Verwalters Arnold Oeggerli ist infolge Todes erloschen. Neu ist als Verwalter der Stiftung mit Einzelunterschrift gewählt worden: Georg Fischer, von und in Egerkingen.

Bureau Olten-Gösgen

29. Juli 1970.
Ferienhaus-Stiftung des Schweizer Buchzentrums, in Olten (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1969, S. 2755). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 12. Mai 1970 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 14. Juli 1970 wurden die Statuten revidiert. Neuer Name: **Wohlfahrtsstiftung des Schweizer Buchzentrums.** Zweck: Erstellung und Unterhalt von Einrichtungen zum Wohle des Personals der Stifterfirma und der ihr nahe stehenden Personen, wie beispielsweise Sportanlagen; Ausrichtung von Zuschüssen an Ferienauslagen, Schaffung von Weiterbildungsmöglichkeiten. Stiftungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

29. Juli 1970.
Fürsorgefonds der Moor Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1965, S. 2332). Die Unterschrift des Ulrich Dieck ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Meinrad Schnider, von und in Basel.

30. Juli 1970.
Personalversicherungskasse der Firma L. Wachendorf & Co., Schweiz. Gummi- und Asbest-Gesellschaft, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 5./9. Juni 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma, sowie für deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, im Todesfall, bei Invalidität und anderen Notlagen. Stiftungsrat: mindestens 4 Mitglieder. Einzelunterschrift führen die Mitglieder Fritz Wachendorf, von Basel, in Binningen, Präsident; Ernst Hasler, von und in Basel, Vizepräsident; Per Wachendorf, von Basel, in Binningen; Louise Brutschy, von Eiken, in Riehen, und Max Kölliker, von Wolfwil und Riehen, in Riehen. Domizil: Freie Strasse 45 (bei der Stifterfirma).

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

22. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Kaltwalzwerke Wyss & Cie. Pratteln. in Pratteln. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. August 1969 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma wie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen und einmaligen Unterstützungen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage, sowie im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenden Personen. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. jur. Hubert Decoppet, von Suscévaz, in Basel, als Präsident; Silvie E. Wyss, von Gündlischwand, in Basel, und Irene Maag, von Winkel ZH, in Pratteln. Domizil: Güterstrasse 41 (bei der Stifterfirma).

29. Juli 1970.
Personalfürsorge der Firma Thummel AG, in Aesch BL. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Juni 1970 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma wie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen an die Arbeitnehmer im Falle von Alter oder Invalidität, im Falle des Todes der Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Cyrill Thummel, von und in Aesch BL, als Präsident mit Einzelunterschrift; Heinz Gerber, von Basel, in Aesch BL, als Sekretär, und Hans Reichen, von Basel, in Grellingen, als Mitglied, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gewerbestrasse 2, Neu-Aesch (bei der Stifterin).

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

22. Juli 1970.
Fürsorge-Fonds der Firma E. Wagner Centralgarage AG. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 228 vom 28. 9. 1968, S. 2100). Die Unterschriften von Edwin Müller-Hitz und Cyrill End sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Max Muggli, von Gossau ZH, in Abtwil, Gde. Gaiserwald; Bruno Christen, von Zürich, in Rorschacherberg, und Franco Tschumper, von Nesslau, in St. Gallen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Juli 1970.
Personalfürsorge der Butterzentrale St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 300 vom 21. 12. 1968, S. 2768). Die Unterschrift von Ernst Züger, Rechnungsführer, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Christoph Kaufmann, von Zeiningen AG, in Gossau SG; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Samital A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1969, S. 749). Die Unterschrift von Peter Baumann ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Hansjörg Buchmann, von Buch-Affeltrangen TG, in Rehetobel; er führt Einzelunterschrift.

27. Juli 1970.
Personalfürsorgefonds der Terri Schokoladen A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1945, S. 11). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates, bestätigt durch Entscheid des Departementes des Innern vom 19. Mai 1970, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendigt ist, wird sie gelöscht.

3. August 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Garage Pfenninger, in Rapperswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates: Otto Pfenninger, von und in Rapperswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Hugo Weibel, von Eich LU, in Zug, und Werner Pfenninger, von und in Rapperswil, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Neue Jonastrasse.

Aargau – Argovie – Argovia

29. Juli 1970.
Koch-Berner-Stiftung, in Villmergen, Förderung des kulturellen Lebens und der sozialen Fürsorge im Kanton Aargau usw. (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1965, S. 1782). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Ernst Schwarz und des Ersatzmitgliedes Dr. Alfred Weber ist erloschen. Neues Mitglied ist Dr. iur. Leo Weber-Huber, von Leuggern AG, in Muri AG. Er zeichnet kollektiv mit der Präsidentin. Das Ersatzmitglied Paul E. Hedinger heisst Paul E. Hedinger-Knuchel und wohnt jetzt in Aarau. Der Vizepräsident Dr. Rudolf O. Hedinger-Hoffmann ist auch Bürger von Aarau.

29. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gebr. Köchli AG., Wittnau, in Wittnau. Domizil: bei der Stifterin. Unter diesem Namen ist durch öffentliche Urkunde vom 16. Juli 1970 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Gebr. Köchli AG Wittnau», in Wittnau, ihre Angehörigen und Hinterbliebenen, wie auch für Personen, für welche der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, des Alters, der Invalidität, von Unfall, Krankheit und Tod. Sie ist auch berechtigt, bei einer schweizerischen Versicherungsgesellschaft Versicherungsverträge abzuschliessen. Organe der Stiftung sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Anton Köchli-Trüeb, von Sarmenstorf AG und Gisikon LU, in Wittnau AG, als Präsident; Karl Walde-Schmid, von und in Wittnau AG, als Schriftführer, und Karl Moos-Braun, von Illnau ZH, in Zug-Oberwil, als Beisitzer. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

31. Juli 1970.
Wohlfahrtsfonds von Otto Fischer, Wildegg, Stiftung zu Gunsten des Personals der Firma Hellmühle Wildegg A.-G., in Möriken-Wildegg (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1959, S. 2660). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrate ausgeschiedenen Präsidenten Walter Fischer-Heller und des Mitgliedes Jakob Bryner ist erloschen. Neue, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigte Mitglieder sind: Rudolf Fischer, von Meisterschwanden, in Möriken-Wildegg, als Präsident, und Marie Frey, von und in Auenstein. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit je einem andern Mitglied des Stifungsrates.

Tessin – Tessin – Ticino

Distretto di Mendrisio

21 luglio 1970.
Fondo di previdenza per i dipendenti della Banca Weiss S.A., in Chiasso (FUSC del 24. 5. 1958, Nº 119, p. 1438). La fondazione è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 27. 6. 1970, Nº 147, p. 1482).

27 luglio 1970.
Instituto San Pietro Canisio, Opera Don Guanella, in Riva San Vitale, educazione, formazione civile, istruzione di ragazzi dai 6 ai 15 anni, ecc., fondazione ecclesiastica (FUSC del 14. 2. 1970, Nº 37, p. 342). Con atto notarile del 7 luglio 1970 lo statuto della fondazione è stato modificato su alcuni punti che non riguardano i terzi. Lo statuto è stato aggiornato di conseguenza.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

30 juillet 1970.
L'Egide, Fondation commune de prévoyance (L'Egide, Gemeinschaftsstiftung für Alters- und Hinterbliebenen-Vorsorge) (L'Egide, Fondazione Comune di Previdenza), à Lausanne. Nouvelle fondation. Date de l'acte authentique: 15 juillet 1970. But: faciliter et réaliser en Suisse, la prévoyance en faveur du personnel d'entreprises commerciales, artisanales, industrielles ou agricoles, et de professions libérales, en cas de vieillesse, d'invalidité, de chômage, d'accidents, de maladie ou de décès. Conseil de fondation: 3 membres au moins, composé de Gaston Cherix, de Bex, à Pully, président; Edouard Sauterel, de Fribourg et Noréaz, à Lausanne, secrétaire, et Raymond Guibal, de France, à Paris, lesquels signent individuellement. Adresse: Avenue du Théâtre 7 (chez «Les Assurances Nationales, Compagnie Française d'Assurances sur la Vie»).

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

28 juillet 1970.
Fondation Ateliers du Rhône Chippis, Stiftung Rhône Werkstätten Chippis, à Chippis (FOSC du 30. 7. 1967, Nº 229, p. 3254). Dr Jean-Louis de Chastonay a démissionné comme membre du conseil de fondation; sa signature est radiée. Dr Michel Closuit, de et à Martigny, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

24 juillet 1970.
Fonds de prévoyance en faveur des employés de la Société fiduciaire Bourquin Frères et Béran, société anonyme, à Genève (FOSC du 17. 5. 1969, p. 1121). Les pouvoirs de Gérald-Charles Bourquin, Jean-Claude Rivollet et Gérard Béran sont radiés. Georges Staubitz, de Winterthour ZH, à Lausanne, président; Jean-Claude Duperrex, de Rougemont VD, au Grand-Saconnex, secrétaire; Walter Enz (inscrit), et Georges Baumgartner, de Genève, à Carouge, tous membres du conseil, signent collectivement à deux.

24 juillet 1970.
Caisse de prévoyance de la British-American Tobacco (Switzerland) SA, à Genève (FOSC du 24. 5. 1969, p. 1185). Les pouvoirs de Roger-Edouard Rappaz sont radiés.

24 juillet 1970.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme des Usines Jean Gallay, à Genève (FOSC du 27. 9. 1969, p. 2230). Acte de fondation modifié le 19 juin 1970. Nouveau nom **Fondation de prévoyance en faveur du personnel des Usines Jean Gallay SA.** But: venir en aide aux membres du personnel de la fondatrice en cas d'invalidité, de vieillesse, de maladie, d'accident, de chômage ou de service militaire ou, en cas de décès de l'un d'eux, aux membres de sa famille. Adresse: Chemin Frank-Thomas s.n., Usines Jean Gallay SA, (Arrêté du Conseil d'Etat).

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerisch-Amerikanischen Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich, vom 29. Juli 1970 hat beschlossen, das Aktienkapital Serie 1 von Fr. 15 500 000.— nom. auf Fr. 13 500 000.— nom. herabzusetzen durch Annullierung von 20 000 Aktien Serie 1 à Fr. 100.— nom, welche von der Gesellschaft zurückgekauft worden sind.

Gemäss Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Gesellschaft, Bärengasse 29, 8001 Zürich, anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA378[1])

8000 Zürich, den 3. August 1970

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident:
Dr. W. Boveri

Abra SA, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 7 juillet 1970 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence et conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici le 1er octobre 1970 en mains du liquidateur, à l'adresse suivante:

Société Anonyme Fiduciaire Suisse,
3, rue du Mont-Blanc,
1211 Genève 1

(AA377[1])

1200 Genève, le 31 juillet 1970

Le liquidateur

Akan SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale du 7 juillet 1970.

Conformément à l'art. 742 CO les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives d'ici au 10 août 1970 en mains du liquidateur: M. Charles Griess, 22, rue de la Corraterie à Genève (Etude Poncet et Turrettini, avocats). (AA376[1])

1200 Genève, le 3 août 1970

Le liquidateur

Oriarte SA, in liquidazione, Chiasso

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea degli azionisti della Oriarte SA, con sede in Chiasso, nella sua riunione del 9 luglio 1970, ha deciso la liquidazione della società.

A liquidatore della stessa è stato nominato il sig. Walter Heydecker, ufficio fiduciario, Via G. Motta, Minusio.

I signori creditori sono diffidati a voler notificare i loro crediti al sottoscritto liquidatore unico entro e non oltre 30 giorni dalla prima pubblicazione, sotto pena di perenzione. (AA379[2])

6648 Minusio, 31 luglio 1970

Il liquidatore:
Walter Heydecker

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

246265. Date de dépôt: 29 avril 1970, 18 h.
Stylo Matchmakers International Limited, 10, Clarence Road, **Leeds** (Yorkshire, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles. (Cl. int. 25)

246266. Date de dépôt: 30 avril 1970, 18 h.
Boillat frères & Cie, Les Bois (Berne). – Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties, bracelets de montres, bijouterie, tous ces produits d'origine suisse. (Cl. int. 14)

La lettre B est executée en or.

246267. Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1970, 17 Uhr.
Belform-Interieur AG, Stampfenbachstrasse 73, **Zürich 6.** – Fabrikation und Handel.

Möbel, Glas-, Porzellan- und Keramikwaren für den Haushalt, Kunstgegenstände wie Bilder, Lithos und Skulpturen, Einbauküchen und Apparate für solche, Beleuchtungskörper, Wand- und Bodenbeläge, Textilien. (Int. Kl. 7, 11, 16, 20 bis 27)

246268. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1970, 9 Uhr.
Emil Ernst Edelmann, Zürichstrasse 33, **Affoltern a. A.** (Zürich). – Handel.

Reinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

ROGGY

246269. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1970, 8 Uhr.
Kleinberger & Co., Davidstrasse 31, **St. Gallen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **132420.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Februar 1970 an.

Taschentücher. (Int. Kl. 24)

246270. Date de dépôt: 4 mai 1970, 19 h.
Relhor S.A., 74, rue du Locle, **La Chaux-de-Fonds** (Neuchâtel). – Fabrication. – Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **135047.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 mai 1970.

Mécanismes de retardement pour relais électriques, relais pneumatiques et appareils médicaux. Appareils spéciaux mécano-électroniques pour l'industrie et l'armement. (Cl. int. 9, 10)

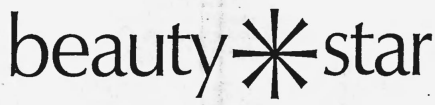
246271. Date de dépôt: 8 mai 970, 18 h.
Fabrique d'Horlogerie Etna S.A., 8–10, rue de Hesse, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **134948.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 mai 1970.

Montres et parties de montres (ces produits provenant de Suisse). (Cl. int. 14)

ETNA
Produits suisses

246272. Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1970, 18 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Vergrösserungsglas für die Schönheitspflege und andere Toilettengeräte. (Int. Kl. 8, 9, 21)



246273. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1970, 17 Uhr.
Kältetechnik Gesellschaft mit beschränkter Haftung Trier, Markusstrasse 43, **Trier** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Kälte- und Wärmegeräte, Tiefkälte- und Wechseltemperaturtruhen, Tiefkälte- und Wechseltemperaturschränke, Flüssigkeits- und Umlaufkühler, Gefriertrocknungsanlagen und -geräte, Wechseltemperatur-Schocktest-Geräte, Durchlaufkühler für Flüssigkeiten und Gase, Rückkühlgeräte für Emulsionen, für Schneid- und Hydrauliköle, Kälte- und Tiefstkältekammern. (Int. Kl. 9, 11)

246274. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1970, 17 Uhr.
Kältetechnik Gesellschaft mit beschränkter Haftung Trier, Markusstrasse 43, **Trier** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Kälte- und Wärmegeräte, Tiefkälte- und Wechseltemperaturtruhen, Tiefkälte- und Wechseltemperaturschränke, Flüssigkeits- und Umlaufkühler, Gefriertrocknungsanlagen und -geräte, Wechseltemperatur-Schocktest-Geräte, Durchlaufkühler für Flüssigkeiten und Gase, Rückkühlgeräte für Emulsionen, für Schneid- und Hydrauliköle, Kälte- und Tiefstkältekammern. (Int. Kl. 9, 11)

246275. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1970, 19 Uhr.
Paul Worni, neue Püntackerstrasse 3, **Stäfa** (Zürich). – Fabrikation. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **132902.** Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. März 1970 an.

Erzeugnisse aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

246276. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1970, 8 Uhr.
O. Häberli AG, Berufskleiderfabrik, Mühleweg 86, **Schöftland** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **132734** von Bühler Nachfolger O. Häberli-Bühler, Schöftland. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. März 1970 an.

Berufskleider aller Art. (Int. Kl. 25)

246277. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1970, 18 Uhr.
Iseli & Co. AG Schötz, Luzernerstrasse 91, **Schötz** (Luzern). – Fabrikation. – Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **132296** von Iseli & Co., Schötz. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Januar 1970 an.

Werkzeugmaschinen für die Holz- und Metallindustrie. (Int. Kl. 7)

ICOS

246278. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1970, 11 Uhr.
Bloch & Co., Wäschefabrik, Limmatstrasse 25, **Zürich 5.** – Fabrikation.

Kleider und Wäscheartikel aller Art. (Int. Kl. 25)

246279. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1970, 11 Uhr.
Bloch & Co., Wäschefabrik, Limmatstrasse 25, **Zürich 5.** – Fabrikation.

Kleider und Wäscheartikel aller Art. (Int. Kl. 25)

246280. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1970, 19 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5.** – Fabrikation und Handel.

Bücher, Broschüren, Buchhüllen; Gemälde, Bilder und Fotografien aller Art, Bilderrahmen; Atlanten, Globen, Landkarten, Reiseführer; Foto- und Schallplattenalben samt Zubehör; Schallplatten; Musik- und Filmkassetten, bespielt oder unbespielt; Aufzeichnungs-, Wiedergabe-, Verstärkungs-, Empfangs- und Uebermittlungsapparate für Ton und Bild samt Bestandteilen und Zubehör. (Int. Kl. 9, 16, 20)

246281. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1970, 16 Uhr.
R. Zaugg, Signau (Bern). – Fabrikation und Handel.

Minzenbonbons mit Vitamin C. (Int. Kl. 30)

C-mint
mit vitamin C
avec

Die Marke wird rot, grün und weiss ausgeführt.

246282. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 17 Uhr.
Lovida AG, Rebmatt 3, **Oberwil** (Zug). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte, Parfümerien und Toilettenseifen. (Int. Kl. 3)

Sarabé

246283. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1970, 17 Uhr.
The Vendo Company, 7400 East 12th Street, **Kansas City** (Missouri, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135721.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1970 an.

Durch Münzeinwurf betätigte Verkaufsvorrichtungen für in Flaschen abgefüllte Waren sowie deren Bestandteile und Zubehör. (Int. Kl. 9)

VENDO

246284. Date de dépôt: 30 mai 1970, 8 h.
Floridor S.A., route du Pré-Vert, **Avenches** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Tous produits alimentaires, notamment biscuits, chocolat, bonbons, gaufrettes, produits diététiques, pains d'épices, confiserie, pâtisserie. (Cl. int. 5, 29, 30, 31)

Floridor

DELICIEUX, FRAIS ET NATUREL
NATÜRLICH GUT UND FRISCH

246285. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1970, 20 Uhr.
Juvena Produits de Beauté S.A., Industriestrasse 8, **Volketswil** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte, Parfümerien und Toilettenseifen. (Int. Kl. 3)

RISQUÉ
DE
JUVENA

246286. Date de dépôt: 1er juin 1970, 8 h.
Sangal S.A., 26, rue Juste-Olivier, **Nyon** (Vaud). – Fabrication. – Renouvellement de la marque Nº **133022.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 février 1970.

Pâtes alimentaires aux œufs et au lait. (Cl. int. 30)

"OVOMILK"

246287. Date de dépôt: 2 juin 1970, 17 h.
Ebauches S.A., 1, faubourg de l'Hôpital, **Neuchâtel.** – Fabrication et commerce.

Montres, horloges, pendulettes et réveils, notamment électriques et électroniques, et leurs parties. (Cl. int. 14)

246288. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 19 Uhr.
Urs Esser, Benken (St. Gallen) und **Hans Heinrich Esser, Schindellegi** (Schwyz). – Fabrikation und Handel.

Möbel. (Int. Kl. 20)

Möbel - Mehr
Mobile
Möglichkeiten

246289. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1970, 18 Uhr.
The Kiwi Polish Company Proprietary Limited, Ramsay House, Burnley Street, **Richmond** (Victoria, Australien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **242767.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1970 an.

Schuhpolitur und alle anderen Politur- und Reinigungsmittel und -materialien. (Int. Kl. 3)

KIWI

246290. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1970, 17 Uhr.
RCA Corporation, 30 Rockefeller Plaza, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134127.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juni 1970 an.

Radio-Prüfeinheiten, Radio-Prüfinstrumente, Radio-Messinstrumente. (Int. Kl. 9)

VOLTOHMYST

246291. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1970, 17 Uhr.
Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, **Elkhart** (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136255.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Juni 1970 an.

Pharmazeutische, ärztliche und medizinische Präparate, Geräte und Materialien; Präparat zur Verwendung für die Zuckerbestimmung im Harn; Farbskalen, Tropfenzähler, Reagenzgläser, Reagenzglashalter und Behälter für solche; Instrumente und Hilfsmittel für die Zuckerbestimmung im Harn. (Int. Kl. 1, 5, 9, 10)

CLINITEST

246292. Date de dépôt: 3 juin 1970, 18 h.
Westinghouse Electric Corporation, East Pittsburgh (Pennsylvanie, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **133755.** Le délai de proteetion résultant du renouvellement court depuis le 3 juin 1970.

Interrupteurs électriques. (Cl. int. 9)

"DE-ION"

246293. Date de dépôt: 4 juin 190, 11 h.
Numa Jeannin S.A., Fleurier (Neuchâtel). – Fabrication.

Montres, articles d'horlogerie, pièces détachées. (Cl. int. 14)

LEIJONA

246294. Hinterlegungsdatum: 4. Juni 1970, 18 Uhr.
General Foods Corporation, 250 North Street, **White Plains** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134327.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Juni 1970 an.

Zerealien und Frühstücksnahrungsmittel aus Zerealien, zerealische Getränke; Mehl; Biskuits und Kuchen; Puddings, Geschmacksmittel, Würzen; Zutaten und Pulver für Eis-Crème, Nüsse, Tapioka, Zucker, Sirupe, Kleie, Früchte, Gemüse und Gewürze; Kakao, Schokolade; Kaffee; Tee; Konfiseriewaren, Kokosnuss, Gelatine; Pektin, Zutaten für Konfitüre, Gelee und Sulze; Konserven; würzende Zutaten; Backpulver; Salz; Molkereiprodukte; Fische, Austern, Meerfrüchte, Fleisch; Nahrungsmittel und Bestandteile sowie Zutaten zu Nahrungsmitteln. (Int. Kl. 29 bis 32)

Post's

246295. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 17 Uhr.
Ferodo Limited, Asbestos House, 77/79, Fountain Street, **Manchester** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133815.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1970 an.

Bremsklötze, Brems- und Kupplungsbänder und Stoffbeläge, Trippenstufen, stossdämpfende Puffer und Motorhaubenauflager. (Int. Kl. 6, 7, 12, 17, 19)

FERODO

246296. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 18 Uhr.
James Burn & Co. Limited, Royal Mills, **Esher** (Surrey, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134405.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1970 an.

Papeteriewaren; Drucksachen; Buchbindereimaterial und dazugehörige Artikel aller Art. (Int. Kl. 16)

'WIRE-O'

246297. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft Müller & Cie Neuhausen am Rheinfall, Bahnhofstrasse, **Neuhausen am Rheinfall** (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel.

Spielkarten. (Int. Kl. 16)

246298. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.** – Fabrikation und Handel.

Zeitschriften und andere Publikationen, Filme, Filmkassetten, Tonbänder. (Int. Kl. 9, 16)

Documenta Geigy

246299. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1970, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.** – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, ätherische Oele, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnputzmittel. (Int. Kl. 3)

rrp

246300. Date de dépôt: 8 juin 1970, 19 h.
Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. (Longines Watch Co., Francillon Ltd.), St-Imier (Berne). – Fabrication et commerce.

Montres, réveils, pendulettes, compteurs et tous autres appareils à mesurer le temps chronométriques à quartz. (Cl. int. 14)

QUARTZ CHRON

246301. Date de dépôt: 8 juin 1970, 19 h.
W. Ris Montres Ostara S.A. (W. Ris Ostara Uhren AG) (W. Ris Ostara Watch Ltd.), Moosstrasse 5, **Grenchen** (Soleure). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **133873.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 juin 1970.

Cadrans et mouvements de montres. (Cl. int. 14)

OSTARA

246302. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1970, 20 Uhr.
Interelectric AG, Sonnhalde, **Sachseln** (Obwalden). – Fabrikation und Handel.

Kleinmotoren; elektrische Apparate und Geräte für die Diätküche, elektrische Apparate und Instrumente für Kommunikation und Wärme sowie Elektrogeräte für Hygiene und Körperpflege, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente sowie Sprechmaschinen; ärztliche Instrumente und Apparate. (Int. Kl. 7, 9, 10, 11)

maxon

246303. Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1970, 18 Uhr.
Tornado AG, Hardstrasse 36, **Basel.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135895.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juni 1970 an.

Elektrische Haushaltapparate, ausgenommen Geschirrabwaschmaschinen. (Int. Kl. 7, 9, 11)

TORNADO

246304. Date de dépôt: 9 juin 1970, 18 h.
Liggett & Myers Incorporated, 630 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrication et commerce.

Cigarettes. (Cl. int. 34)

246305. Hinterlegungsdatum: 9. März 1970, 17 Uhr.
International Playtex Corporation, Playtex Park, **Dover** (Delaware, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **147511.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. März 1970 an.

Kleidungsstücke und Unterkleider aller Art, einschliesslich solcher, die mit Geweben, Gummi, Kunstgummi oder Kunststoffen hergestellt sind; Kinderhöschen, Gürtel, Schlüpfer, Bade- oder Duschehauben, Badeanzüge, Pulswärmer, Fausthandschuhe für Kinder, Handschuhe, Schürzen, Capes; Menstruationsartikel, einschliesslich Tampons sowie andere Binden und Bänder für den persönlichen Gebrauch, einschliesslich solcher, die mit Geweben, Gummi, Kunstgummi oder Kunststoffen hergestellt sind; Matratzen aller Art, Kindermöbel und -badewannen; Leintücher und Bettücher, Polster, Kissen und Kissenüberzüge, einschliesslich solcher, die mit Geweben, Gummi, Kunstgummi oder Kunststoffen hergestellt sind; Windeln, Windelumschläge, Papierwindeln, -tampons, Kinderlätzchen; Babyflaschen und Sauger, sterilisierte Folien zur Aufnahme von flüssiger Babynahrung sowie dazugehörige Halter, Verschlusskappen und Vorrichtung zum automatischen Einführen solcher Folien in Folienhalter; Spielzeug; Latices natürlicher und synthetischer Kautschuksorten bzw. Elastomere; Latex-Emulsionen; Schaum- und Formartikel zur Verwendung in der Herstellung von Bekleidungsstücken sowie als ersetzbare Teile für Bekleidungsstücke und insbesondere zur Verwendung als Einlageteile in Büstenhaltern und als Versteifungseinlagen; pharmazeutische und Toiletten-Artikel, kosmetische Artikel aller Art, einschliesslich Lotionen, Oele, Crème und Puder; kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche, einschliesslich Messerschmiedewaren für Haushalt und Küche aus Metall; Haarschneide-Apparate und Klingen dafür und Bürsten. (Int. Kl. 3, 5, 8, 10, 11, 16, 17, 20, 21, 24, 25, 26, 28)

PLAYTEX

246306. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1969, 11 Uhr.
Rudolf Steg, Marchwartstrasse 61, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel.

Kunststoffe in Form von Folien, Dispersionen und Streichmassen; Druckfarben; Papier, Papierwaren, Pappe (Karton) und Pappwaren für Verpackungszwecke; beschichtete Papiere und Papierwaren, beschichtete Pappen und Pappwaren für Verpackungszwecke; Druckereierzeugnisse; Verpackungen aus Papier, Pappe und Kunststoff. (Int. Kl. 1, 2, 16, 17, 20)

BOSCO

246307. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1969, 11 Uhr.
Rudolf Steg, Marchwartstrasse 61, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel.

Druckereierzeugnisse und Verpackungen aus Papier, Pappe und Kunststoff; beschichtete und bestrichene Papiere und Papierwaren, beschichtete und bestrichene Pappen und Pappwaren zu Verpakkungszwecken. (Int. Kl. 16, 17, 20)

BOSCOCARD

246308. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1969, 11 Uhr.
Rudolf Steg, Marchwartstrasse 61, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel.

Druckfarben, Druckereierzeugnisse. (Int. Kl. 2, 16)

BOSCOCOLOR

246309. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1969, 11 Uhr.
Rudolf Steg, Marchwartstrasse 61, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel.

Kunststoffe in Form von Folien, Dispersionen und Streichmassen, insbesondere Blisterfolien. (Int. Kl. 1, 17)

BOSCOFAN

246310. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1969, 11 Uhr.
Rudolf Steg, Marchwartstrasse 61, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel.

Verpackungen aus Papier, Pappe und Kunststoff; beschichtete und bestrichene Papiere und Papierwaren, beschichtete und bestrichene Pappen und Pappwaren zu Verpackungszwecken. (Int. Kl. 16, 17, 20)

BOSCOPACK

246311. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1969, 11 Uhr.
Rudolf Steg, Marchwartstrasse 61, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel.

Kunststoffe in Form von Folien, verformten Folien, Dispersionen, Streichmassen. (Int. Kl. 1, 17)

BOSCOPLAST

246312. Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1969, 11 Uhr.
Rudolf Steg, Marchwartstrasse 61, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel.

Papier, Pappe und Pappwaren zu Verpackungszwecken, beschichtete und bestrichene Papiere, Pappen und Pappwaren zu Verpackungszwecken. (Int. Kl. 16)

BOSCOTHERM

246313. Hinterlegungsdatum: 29. April 1970, 18 Uhr.
Yardley & Company Limited, 33, Old Bond Street, **London W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Gesichtscremen, Puder und Fonds-de-Teint. (Int. Kl. 3)

YARDLEY SHINE STOPPER

246314. Date de dépôt: 13 mars 1970, 20 h.
Safesa AG, Zeughausgasse 7a, **Zoug.** – Fabrication et commerce.

Produits vétérinaires. (Cl. int. 5)

OVULCANIN

246315. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1969, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Jugoslawien, 21. November 1969.
Toper, Teharska c. 1, **Celje** (Jugoslawien). – Fabrikation und Handel.

Wäsche aller Art, insbesondere Männer- und Knabenhemden und Pyjamas. (Int. Kl. 25)

GOLDENE NOTE

246316. Date de dépôt: 28 janvier 1970, 18 h.
Monsanto Company, 800 North Lindbergh Boulevard, **Saint-Louis** (Missouri, USA). – Fabrication et commerce.

Tissus en fibres naturelles et synthétiques, étoffes non tissées, substances pour enduits ou stratifiés pour la fabrication de tissus caoutchouc. Chaussures, tapis, couvertures, revêtements de mur et rembourrages, feuilles flexibles et revêtements de fibres fabriquées pour l'utilisation dans la fabrication de vêtements, matériaux de construction, courroies, bagages, enveloppes ou emballages pour viande et aliments frais fabriqués en fibres et filaments artificiels, matériaux isolants, ballons pour usage météorologique ou pour transport de personnes, enceintes et abris gonflables, sacs pour le golf, nattes de gymnastique et vêtements pour le sport, couvertures protectrices fabriquées en fibres et filaments artificiels.
(Cl. int. 2, 7, 12, 16 à 19, 22, 24, 25, 27, 28)

CEREX

246317. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1970, 18 Uhr.
John & E. Sturge Limited, 1, Wheeleys Road, **Birmingham 15** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Kohlensaurer Kalk für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

CALOPAKE

246318. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1970, 18 Uhr.
John & E. Sturge Limited, 1, Wheeleys Road, **Birmingham 15** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Kohlensaurer Kalk für industrielle Zwecke. (Int. Kl. 1)

STURCAL

246319. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1970, 17 Uhr.
Richardson-Merrell Inc., 122 East 42nd Street, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

MEREPRINE

Uebertragungen – Transmissions

150100 (TIPEX)
Josmar Watch S.A., Bettlach. – Uebertragung an **Timex Corporation, Middlebury** (Connecticut, USA). – Eingetragen den 2. Juli 1970.

164085 (POLYGRAPH, fig.)
VEB Leipziger Buchbindereimaschinenwerke Leipzig, Leipzig (Deutschland). – Uebertragung an **VEB Polygraph Leipzig Kombinat für polygraphische Maschinen und Ausrüstungen,** Zweinaundorfer Strasse 59, **Leipzig** (Deutschland). – Eingetragen den 3. Juli 1970.

165390 (RAFENA, fig.)
VEB Rafena-Werke, Fernseh- und Nachrichtentechnik, Radeberg (Deutschland). – Uebertragung an **VEB Kombinat Robotron,** Wilhelm-Pieck-Strasse 70, **Radeberg** (Deutschland). – Eingetragen den 3. Juli 1970.

176194 (BALLY)
Bally Manufacturing Company, Chicago. – Transmission à **Bally Manufacturing Corporation,** 100 West Tenth Street, **Wilmington** (Delaware, USA); adresse pour la correspondance: 2640 West Belmont Avenue, Chicago (Illinois, USA). – Enregistré le 3 juillet 1970.

180838 (DARWIL, fig.), **183317** (DARAWIL, fig.), **183318** (DERWIL, fig.)
P. Caprara Montres Tanis, Grenchen. – Trasmissione a **Darwil S.A.,** Via Motta 18, **Chiasso.** – Registrato il 3 luglio 1970.

211442 (ESTRINDEX)
Colab Laboratories, Inc., Chicago Heights (Illinois, USA). – Uebertragung an **George H. Scherr,** 50 Monee Road, **Park Forest** (Illinois, USA). – Eingetragen den 2. Juli 1970.

221638 (MOKRI), **221652** (MOKRI, fig.)
W. Lande Kommandit-Gesellschaft, München (Deutschland). – Uebertragung an **Martin Brinkmann Aktiengesellschaft,** Dötlinger Strasse 4, **28 Bremen** (Deutschland). – Eingetragen den 3. Juli 1970.

222445 (KURNADA)
Peter Wullschleger, Oftringen (Aargau). – Uebertragung an **H. Langenegger,** Baarerstrasse 38, **Zug** und **P. Bilgerig,** Rosentalweg 11, **Baar** (Zug). – Korrespondenzadresse: Baarerstrasse 38, Zug. – Eingetragen den 7. Juli 1970.

236053 (EXPOTAINER)
Combitainer S.A., Genf. – Uebertragung an **International Materials Handling Establishment, Vaduz** (Liechtenstein). – Eingetragen den 3. Juli 1970.

Firmaänderungen – Modifications de raison

138636, 180284, 194909, 195686, 196533, 196967, 232142. – Karlsruher Parfümerie- und Toiletteseifenfabrik F. Wolff & Sohn, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Karlsruhe (Deutschland). – Firma geändert in **Wolff & Sohn Gesellschaft mit beschränkter Haftung.** – Eingetragen den 7. Juli 1970.

144570. – Ernest Borel & Cie, S.A., Neuchâtel. – Raison modifiée en **Synchron S.A., Fabriques d'horlogerie réunies.** – Enregistré le 7 juillet 1970.

173128. – Girard-Perregaux et Cie S.A., La Chaux-de-Fonds. – Raison modifiée en **Girard-Perregaux S.A.** – Enregistré le 7 juillet 1970.

212079. – Ernest Borel & Cie S.A., Neuchâtel. – Raison modifiée en **Synchron S.A., Fabriques d'horlogerie réunies.** – Enregistré le 7 juillet 1970.

Firmaänderungen und Sitzverlegungen
Modifications de raison et transferts de siège

198642, 214136, 214137, 216780, 219569, 223899–223901, 223914, 224785, 231335, 235107–235110, 235114, 238019, 238020, 240268, 240393, 240898–240900, 242678, 242679, 242918, 243085, 243109, 243788. – Cederroth International S.A., Genève. – Raison modifiée en **Salve S.A.** – Siège transféré à 73, rue de la Vignettaz, **Fribourg.** – Enregistré le 7 juillet 1970.

219458, 219459. – Cederroth International S.A., Genf 6. – Firma geändert in **Salve S.A.** – Sitz verlegt nach 73, rue de la Vignettaz, **Freiburg.** – Eingetragen den 7. Juli 1970.

Sitzverlegungen – Transferts de siège

242003. – Spécialités gastronomiques S.A., Fribourg. – Siège transféré à **Villars-sur-Glâne** (Fribourg). – Enregistré le 7 juillet 1970.

242012, 242133, 244732, 244733, 245424. – Olin Corporation, East Alton (Illinois, USA). – Siège transféré à 121 Long Ridge Road, **Stamford** (Connecticut, USA). – Enregistré le 10 juillet 1970.

Adressänderung – Changement d'adresse

241615 (BST)
Brown Boveri-Sulzer Turbomaschinen AG, Zürich. – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet: **Escher Wyss-Platz, Zürich.** – Eingetragen den 7. Juli 1970.

Einschränkungen der Warenangabe
Limitations de l'indication des produits

203631 (HETRON)
Hooker Chemical Corporation, Niagara Falls (New York, USA). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Chemische und chemisch-technische Produkte, ausgenommen solche für die Färberei und die Textilindustrie sowie Farbstoffe und Farben aller Art; Feuerschutzmittel; Kunstharze wie Polyesterharze, ausgenommen solche für die Behandlung von Textilien.** – Eingetragen den 14. Juli 1970.

234646 (DIXI, fig.)
Dixi-Plastic AG, Toffen (Bern). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Spielwaren, insbesondere Bauspiel aus Kunststoff.** – Eingetragen den 14. Juli 1970.

238147 (EPIFLEX)
Ernst Bräm & Co., Schlieren (Zürich). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Anstreichfarben.** – Eingetragen den 7. Juli 1970.

240356 (REFCOTE)
Foseco Trading AG, Chur (Graubünden). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Chemische Beschichtungsmassen zur Verwendung in der metallurgischen Industrie für die Behandlung oder den Schutz von hitzebeständigen Oberflächen.** – Eingetragen den 14. Juli 1970.

242341 (MEDILINE CAPRICE)
Mediline AG, Wolhusen (Luzern). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Kosmetische Produkte.** – Eingetragen den 10. Juli 1970.

242716 (HETRONE)
Hooker Chemical Corporation, Niagara Falls (New York, USA). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Chemische Produkte für industrielle Zwecke, ausgenommen solche für die Färberei und die Textilindustrie sowie Farbstoffe und Farben aller Art; Feuerschutzmittel; Kunststoffe und Kunstharze, ausgenommen solche für die Behandlung von Textilien.** – Eingetragen den 14. Juli 1970.

242965 (BELLAPAN)
Sandoz AG, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Darmantisepticum und Spasmolyticum.** – Eingetragen den 7. Juli 1970.

244493 (PADOPAR)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe **«Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche Zwecke».** – Eingetragen den 7. Juli 1970.

244715 (NODULEX)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Pharmazeutische Produkte.** – Eingetragen den 7. Juli 1970.

245390 (MUCICLINE)
RETI Recherches et expansion thérapeutiques internationales S.A., Genève. – L'indication des produits est limitée à **Produits antibiotiques, à l'exception des hormones.** – Enregistré le 10 juillet 1970.

Präzisierung der Warenangabe
Précision de l'indication des produits

243737 (ORNALON)
Ornapress AG, Schwerzenbach (Zürich). – Die Angabe «Diktaphone» wird ersetzt durch **«Diktiergeräte».** – Eingetragen den 10. Juli 1970.

Berichtigungen – Rectifications

245454 (XXX, fig.)
Pilkington Brothers Limited, Liverpool (Lancashire, Grande-Bretagne). – Les indications concernant la classification des produits de cette marque doivent être rectifiées comme suit: **Cl. int. 6, 12, 19.** – Enregistré le 10 juillet 1970.

245657. – Procter & Gamble AG, Luzern. – Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:

Eingetragen den 15. Juli 1970.

Berichtigte Publikationen – Publications rectifiées

178162 (DISAMIDE)
The British Drug Houses Limited, London. – Uebertragung an **BDH Pharmaceuticals Limited,** Birkbeck Street, **London E.** (Grossbritannien). – Eingetragen den 10. Februar 1970.

231392 (MYANESIN)
The British Drug Houses Limited, Londres. – Transmission à **BDH Pharmaceuticals Limited,** Birkbeck Street, **Londres E.** (Grande-Bretagne). – Enregistré le 10 février 1970.

Löschungen – Radiations

195590 (CORTÉBERT, T.C.D. DEMIRYOLU, fig.)
Montres Cortébert, Juillard & Cie S.A., Cortébert. – Radiée le 13 juillet 1970 à la demande de la titulaire.

235665 (NEO-REMAXEEN)
Divapharma Aktiengesellschaft, Volketswil (Zürich). – Gelöscht am 7. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

236130 (INTIMOSAN)
Blendax-Werke R. Schneider & Co., Mainz (Deutschland). – Gelöscht am 7. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaber.

240110 (POLARISINE, POLARISIN)
Saphal, Société anonyme pharmaceutique, Vevey (Vaud). – Radiée le 10 juillet 1970 à la demande de la titulaire.

240529 (BELIXIR)
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). – Gelöscht am 7. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

241319 (COPAIN)
Euspina AG, Zug. – Gelöscht am 10. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

241658 (TRELACON)
Richardson-Merrell Inc., New York (New York, USA). – Radiée le 7 juillet 1970 à la demande de la titulaire.

241774 (AGESAN)
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. – Gelöscht am 7. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

244345 (SCRIPTEL)
Molena AG, Zoug. – Radiée le 10 juillet 1970 à la demande de la titulaire.

244366 (LYPOSTYL)
Sandoz AG, Basel. – Gelöscht am 7. Juli 1970 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, Juni 1970
Refus de protection en Suisse de marques internationales, juin 1970

1. Totale Schutzverweigerungen – Refus totaux

352836 (Ascot tea)
353937 (Atelier Torino ... fig.)
354203 (AGRETTA)
354558 (LES TISSUS DE GRANDS COUTURIERS SONTANGE)
354724 (ANTILIVIDI)
354870 (FILSCHAPPE)
354871 (FILSCHAPPE)
354872 (FILSCHAPPE)
354986 (DOMAINES DU VAL SAINT JEAN, fig.)
355090 (NAFTA [B])
355200 (TRINITY)
355203 (YORK PRODOTTO ITALIANO)
355245 (SWEET'S DRESSING)
355469 (MINILIFE)
355720 (TENSOR)
356077 (470)
356148 (ZWITSAMED)
356163 (FLORA BLANCA)
356250 (Subtil)
356273 (Master, fig.)
356278 (OXTEL)
356316 (PONT-MOUTIER)
356320 (DUVAL FILS & Cie., fig.)
356323 (CHANEL, fig.)
356499 (FIXTAL, services)
356546 (les 3 limousins, fig., services)
356623 (PUBLI-RAMA, services)
356711 (Napoléon BRANDY, Hervé Pierre ... fig.)
356735 (SUPER FIZZ)
356736 (FONDITALIA INTERNATIONAL, fig. + services)
356737 (FONDITALIA INTERNATIONAL, fig. + services)
356772 (OLAND)
356807 (polizza scudo, fig., services)
356934 (SUDAMERIS, fig., services)

2. Teilweise Schutzverweigerungen – Refus partiels

R140925 (café SANKA sans caféine, fig.)
R140928 (SUIZEX)
R140968 (Superlana ... All Wool)
R141003 (CAMUS ... COGNAC, fig.)
354046 (BONNA-LYN, fig.)
354387 (LOVE'S TRANSPARENT POWDER)
354412 (PANZANI, lazagnes aux œufs frais ... fig.
354529 (Kitchenkit, fig.)
354562 (BOURJOIS, PARFUM ... PARIS, fig.)
354563 (BOURJOIS, EAU DE COLOGNE ... PARIS, fig.)
354861 (WATTACRYLÈNE)
354879 (GOLDENDAUN DER WEICHE TRAUM)
354987 (PASTA PECTORAL DEL DR. ANDREU, fig.)
355018 (minicomputer)
355025 (SPECTRO-SOFT, services)
355091 (NAFTA, fig.)
355174 (DIPTAM...TE)
355201 (RIO-MARE)
355279 (Lastissima)
355334 (CLAYTEX)
355370 (CYANODONT)
355371 (FLUOCIM)
355372 (GINGIDONT)
355413 (SCHIEDAMSE VLAG)
355459 (MORIN)
355460 (M, fig.)
355802 (California RANCHO)
356149 (FLORA ... fig.)
356262 (DOMAINE D'EVRAC)
356302 (REINE DE SARTHE)
356313 (CHAMPAGNE DE CASTELLANE ... fig.)
356317 (AMBRE SOLAIRE ... LAIT APAISANT APRÈS BRONZAGE, fig.)
356318 (VERBALME, services)
356360 (MOKKALINDE)
356361 (MOKKA-FRANCK)
356362 (MOKKA-LINDE ..., fig.)
356368 (Wheatose)
356388 (pascoli alpini di GOI PAOLO, fig.)
356392 (SOURIRES FERRERO ..., fig.)
356420 (VALADARES PORTUGAL V, fig.)
356421 (VALADARES PORTUGAL V, fig.)
356422 (IMAC PORTUGAL, fig.)
356423 (IMAC PORTUGAL, fig.)
356424 (IMAC PORTUGAL, fig.)
356452 (ULTRAVOX, services)
356496 (BRANDY RESERVE CUVEDOR)
356533 (CROCO SAUVAGE GORDON)
356534 (CROCO CARAÏBE GORDON)
356570 (ORDAQO, fig.)
356573 (BATEAU ... PRODUCTO ESPAÑOL, fig.)
356604 (PUZZLES, JUMBO, fig.)
356678 (COURRIER DE LA NORMALISATION AFNOR)
356686 (ATHANEE, services)
356696 (Larmillon, PRODUCE OF FRANCE ..., fig.)
356714 (MIXA BEBE)
356728 (ROYCREAM)
356766 (Old Dutch, fig.)
356773 (COSMOCHOC)
356774 (CHOCOCAR)
356787 (CYSOGAZ)
356790 (CYSOFONTE)
356798 (PRODOTTI AMBROSOLI, fig.)
356813 (VIENNALE)
356829 (NORDON & Cie, services)
356830 (N, fig., services)
356890 (MONT-BLANC)
356929 (DUNAPAC, services)
356935 (SYRINX, services)
356936 (SYRINX, fig., services)
356961 (DUPLEIX, services)
357311 (POMILA)
357331 (eden sun ... BAGNO DI SCHIUMA ABBRONZANTE, fig.)
357471 (GRAPPAMENTA ORIGINALE ..., fig.)
357669 (Calcimonta)
357809 (HANNOVER-PAPIER, fig.)
357828 (JOGHURETTE)

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich — Crédit Suisse, Zurich

Bilanz per 30. Juni 1970 – Bilan au 30 juin 1970

Aktiven – Actif

	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben – Caisse, compte de virements et chèques postaux	1 888 588 787.82
Coupons	55 355 918.67
Bankendebitoren – Avoirs en banque:	
auf Sicht – à vue	3 100 506 149.14
auf Zeit – à terme	6 134 730 485.72
Wechsel – Effets de change	1 490 798 234.18
Reports	382 962.80
Kontokorrent-Debitoren – Comptes courants débiteurs	
ohne Deckung – en blanc	1 189 352 344.77
mit Deckung – gagés	3 699 677 134.36
davon gegen hypothekarische Deckung – dont garantis par créances hypothécaires: Fr. 1 580 662 870.38	
Feste Vorschüsse und Darlehen – Avances et prêts à terme fixe	
ohne Deckung – en blanc	581 906 571.81
mit Deckung – gagés	1 856 289 319.33
davon gegen hypothekarische Deckung – dont garantis par créances hypothécaires: Fr. 1 221 299 5 73.67	
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtlichen Körperschaften – Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	217 778 342.63
Hypothekaranlagen – Placements hypothécaires	108 002 086.12
Wertschriften und dauernde Beteiligungen – Titres et participations permanentes	1 005 147 058.87
Syndikatsbeteiligungen – Participations syndicales	616 021.—
Bankgebäude – Immeubles à l'usage de la banque	17 300 000.—
Andere Liegenschaften – Autres immeubles	19 700 000.—
Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif	430 644 562.03
	21 796 775 979.25

Passiven – Passif

	Fr.
Bankenkreditoren – Engagements en banque:	
auf Sicht – à vue	3 348 378 894.26
auf Zeit – à terme	2 281 094 182.66
Verpflichtungen aus Reportgeschäften – Engagements dérivant d'opérations de report	130 365.—
Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht – Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	3 563 018 926.76
Kreditoren auf Zeit – Créanciers à terme	7 225 311 730.44
davon auf mehr als 1 Jahr fest – dont à plus d'une année ferme de terme: Fr. 135 019 871.30	
Depositen-, Anlage- und Obligationenhefte, Depositenkonti – Livrets de dépôts, de placement et d'obligations, comptes-dépôt	1 545 052 049.76
Kassenobligationen – Obligations de caisse	1 636 898 213.40
5½% Obligationenanleihe 1969 – Obligations, emprunt 1969	100 000 000.—
Wandelanleihe 1963 – Emprunt convertible 1963	59 706 000.—
Wandelanleihe 1969 – Emprunt convertible 1969	144 000 000.—
Checks und kurzfällig Dispositionen – Chèques et dispositions à court terme	23 355 059.97
Trattten und Akzepte – Traites et acceptations	6 695 442.95
Sonstige Passiven – Autres postes du passif	670 968 491.35
Eigene Gelder – Fonds propres:	
Aktienkapital – Capital-actions	400 000 000.—
ordentlicher Reservefonds – Fonds de réserve ordinaire	80 000 000.—
ausserordentlicher Reservefonds – Fonds de réserve extraordinaire	700 254 500.—
Gewinnvortrag vom Vorjahr – Solde du compte de profits et pertes	11 912 122.70
	21 796 775 979.25

Kautionen – Cautionnements: Fr. 634 589 709.75

«Transinterbank»
Banque des transactions internationales SA, Genève

Bilan semestriel au 30 juin 1970

Actif

	Fr.
Caisse et compte de chèques postaux	1 301 780.77
Avoirs en banque à vue	4 667 038.51
Avoirs en banque à terme	3 293 000.—
Comptes courants débiteurs en blanc	2 055 233.27
Comptes courants débiteurs gagés	6 187 342.65
Titres	819 726.70
Mobilier	320.—
Autres actifs	366 350.67
Capital non versé	5 600 000.—
	24 290 792.57

Passif

	Fr.
Engagements en banque à vue	150 478.05
Comptes créanciers à vue	4 861 121.17
Comptes créanciers à terme	9 909 000.—
Autres passifs	490 193.35
Capital actions	8 000 000.—
Réserve légale	480 000.—
Réserve spéciale	400 000.—
	24 290 792.57

Cautionnements: Fr. 788 181.—

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 7. August 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 7 août 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.15
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.70½
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.65
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 119.—
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.30
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.34
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.68⁷⁰
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.95
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.50
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.73
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.45

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Freitag-Affolter Jakob Gärtner 50-21155 - Keel Elsbeth 50-21152 - Müller Liselotte 50-21132 - Pedicosa Baumgaertner & Weiersmüller 50-16425.
Aarburg: Gamma René 50-21165.
Abtwil (SG): Christensen Mogens Gerdt Schriftsetzer 90-30765.
Adligenswil: Fuchs Peter 60-50054 - Scherrer Johann 60-50076.
Affoltern am Albis: Eidg. Turnveteranen-Vereinigung Gruppe Albis 80-69358.
Aigle: Brossard Michel 18-7270.
Allschwil: Thommen Carmelo Heizungstechniker 40-70809 - Willome-Adam Margrit 40-70797.
Alpnach Dorf: Küchler Albert 60-50065 - Zbinden Eugen 60-50091.
Altdorf (UR): Neuhauser Ernst 60-50096.
Altstätten (SG): Coronis Investment Club 90-6337.
Amsoldingen: Flury-Kläy Silvia Frau 30-14075.
Andelfingen: Bächi-Uhler B. 84-9090 - Fischer-Manz Heinz Bademeister 84-25377.
Aranno: Müller Paolo 69-9574.
Arboldswil: Stohler Walter Kaufmann 40-70794.
Areuse: Nussbaum Christian physicien 20-15772.
Athenaz: Fromaigeat Georges 12-40946.
Au (ZH): Brinkmann Ingeborg kaufm. Angestellte 80-84470.
Baar: Holcon AG 60-22048 - Streuli AG H. Maschinen Apparate und Werkzeuge 60-16065.
Bäch (SZ): Kuhn Hansjörg Ingenieur-Techniker HTL 80-84448.
Bachenbülach: Bruderer-Victorino Christian Ing. tech. HTL 80-52828 - Gfeller Manfred 84-6285 - Kin Alfred J. Verkaufsingenieur SIG 80-56690.
Baden: Garino André R. 50-21158 - Haus Bernhard 50-21147 - RGKJ Baden Regionale Gemeinschaft konfessioneller Jugendgruppen 50-16424.
Balgach: Weder Bruno Kaufmann 90-30770.
Ballaigues: Bourgeois Isaac commerçant 10-10638.
Ballens: Dubois Maurice ing. agronome 10-50360.
Bannwil: Saegesser Ruth 49-7092.
Basel: Farkas Tibor Sanitärmonteur 40-70820 - Feleppa Vicenzo Sanitärmonteur 40-70821 - Hörler Rolf Heizungsmonteur-Lehrling 40-70816 - Meister Georg Sanitärmonteur 40-70823 - Perrenoud Lucienne Telefonistin 40-70785 - Rohde Peter Heizungsmonteur 40-70817 - Sasse Carmen Heizungszeichnerin 40-70810 - Strahm Rolf Heizungsmonteur 40-70819 - Weidmann Johann Magaziner 40-70827 .
Bassersdorf: Bernhardsgrütter-Schoch Alfons Betriebswirtschafter 80-84471 - Hofer AG Emil Bauteile 80-8195.
Bavois: Grobéty-Lehmann Gérald épicerie 10-17392.
Beckenried: Streuli Armin 60-50085.
Bellmund: Gnägi Heinz mech. Werkstätte 25-13706.
Belmont-sur-Lausanne: Lambert Eric inspecteur d'assurances 10-50368.
Belp: Racle Daniel 30-3423 - Schmid Christoph 30-8247.
Beringen: Bollinger-Egli Hanspeter 82-6895.
Berlingen: Männerchor 85-6185.
Bern: Associazione Regionale Famiglia Laziale in Svizzera 30-20876. - Arn Frieda Frau 30-33822 - Barmasse G. Vertreter 30-60453 - Bigler Heinz Telegraphist 30-52775 - Blunier Werner Autoreparaturwerkstätte Bethlehem 30-5405 - Dietrich George P. Rentner 30-60961 - Dürrenmatt Willi Bümpliz 30-52648 - Duschek Josef Bümpliz 30-51655 - Ehem. Schweizer Freiwillige für Entwicklungsarbeit 30-3110 - Fuhrer Marc 30-610 - Fürsorgefonds des bern. Hausangestelltenvereins 30-5778 - Gribi Annamarie Frl. kaufm. Angestellte 30-60008 - Grütter Thomas cand. el.ing. ETH 30-12458 - Hirt Roland Zollbeamter Bümpliz 30-57483 - Kropf Martin kaufm. Angestellter 30-31966 - Künzi-Häusermann Margaretha Frau 30-32960 - Locher-Kaiser I. Th. Dr. Geirchtspräsident 30-31108 - Lutz-Enkerli Gustav 30-50017 - Maumary Henri 30-50513 - Meyer Max Geschäftsführer 30-32132 - Meyer Rudolf Beamter GD PTT 30-53491 - Müller Jakob Fahrdienstanwärter 30-51406 - Oppliger Hans K. Dr. Betriebswirtschafter 30-56063 - Pensionskasse der Graphicart Internat. Ausrüstungsgesellschaft für graphische Kunst AG 30-3490 - Röthlisberger Peter Tapezierer-Dekorateur Bümpliz 30-16095 - Rüegsegger-Lovatto René Buchdrucker 30-27973 - Ryf Anton lic. iur. 30-6783 - Schmidely Erika Frau 30-18508 - Schmutz Emil Verbandssekretär 30-19101 - Wanzenried Albert Reisevertreter 30-32357 - Weibel-Geissbühler Marie Frau Bürolistin 30-60552 - Wenger Herbert Elektromonteur Bümpliz 30-11551 - Wicki Anton Vertreter Bümpliz 30-29037 - Wyss Gustav Buchdrucker 30-6166.
Beromünster: Renovation der Stiftskirche 60-6262.
Bettlach: von Burg-Brotschi Bruno 50-21166.
Biberstein: Schatzmann Hans 50-21156.
Biel/Bienne: Adam-Gnägi Jean und Elsi 25-11819 - Born Rudolf Architekt HTL 25-13699 - Erismann Otto 25-16716 - Moser Roger Rapid Transports 25-13704 - Nobel Guido 25-13711 - Suisse (La) Compagnie anonyme d'assurance générales Zurich agence générale Max Egli 25-9009 - Thomet-Good Elise 25-40128.
Bière: Gariup Reno et Lydia M. et Mme 10-50359.
Binningen: Obertüfer Walter Sanitärmonteur 40-70824.
Binz: Architekturbüro Willy R. Fuchs 80-50936.
Birgisch: Krankenkasse 19-9815.
Birmensdorf (ZH): Wigger Hanspeter Feinmechaniker 80-84461.
Birmenstorf (AG): Dänzer Christian 50-21135 - Nottre Herbert Gemeindeschreiber 50-16418.
Blatten (Lötschen): Kalbermatten Hugo Posthalter 19-13275.
Bleienbach: Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen Zweigbüro Bleienbach 49-1204.
Les Bois: Dougoud Louis 23-5527.
Bolligen: Colinet Fabio Sek. Lehrer 30-60956 - Kiener Fritz Arch.- und Innenarchitekturbüro 30-2148 – Kranken- u. Unfallkasse des Amtes Konolfingen und Umgebung Sektion Bolligen 30-6924 - Salathé Andreas 30-34728.
Boltigen: Inäbnit Gemeindeschreiber 30-60182 - Kirchgemeinderat Boltigen Finanzierung des Orgel-Neubaues 30- 19791.
Boulens: Pochon Jean-Jacques garage et atelier mécanique 10-5124.
Bretigny-sur-Morrens: Mariller G. compte réfectoire 10-23153.
Brienz (BE): Fuchs-Widmer Paul 30-56635.
Brittnau: Notter Medard 50-21137.
Brugg (AG): Haug Hermann dipl. El. Ing. ETH 50-21136 - Roth-Ramos Rolf 40-70788.
Buchrain: Greber Walter 60-50060 - Lustenberger Ferdinand 60-50067 - Portmann Josef 60-50073.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rechnungsruf und Auskündung wegen öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 29. Juli 1970 verstorbenen

René Rickenbacher-Reiner

geb. 12. März 1930, Wirt des Restaurants Schanz, von Oltingen, zuletzt wohnhaft gewesen Binningerstrasse 9, Basel, wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis **10. September 1970** unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlich oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Basel, den 4. August 1970 — Erbschaftsamt Basel-Stadt

Einmaliges Angebot
auf unseren Vorführwagen.
Tausch und Teilzahlung möglich.

Duster Valiant 4000 km

Barracuda Mod. 70
rot, 28 PS, Sport-Coupé mit nur zirka 4000 km

Einschlag 3000.— bis 5000.—

Dodge Challenger Mod. 70
Silber, 28 PS, Automat, schwarzes Kunstlederdach, rotes Interier.
3441

Autohaus
Moser AG Thun
Tel. (033) 36 23 23
(Herrn Albisser verlangen)